



**Nebrija**  
*Universidad*

**Grado en Traducción**

ART106

**INTRODUCCIÓN A LA  
HISTORIA DEL ARTE  
(Dehesa de la Villa)**

**Asignatura:** ART106 Introducción a la Historia del Arte

**Formación:** Básica

**Créditos:** 6

**Curso:** Segundo

**Semestre:** 2

**Grupo:** 2TA

**Profesor:** Dña. Ángeles Villalba Salvador

**Curso académico:** 2011-2012

## 1. REQUISITOS PREVIOS

Ninguno

## 2. BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

Introducir al alumno en la Historia del arte, especialmente en la historia de la pintura desde la Edad Moderna hasta el siglo XX, a través de los grandes maestros y sus obras más representativas. Los estudiantes aprenderán los fundamentos del lenguaje artístico para ser capaces de analizar y valorar correctamente una obra de arte. Para su estudio se tendrá presente su entorno y patrimonio más cercano por lo que se propiciará que el alumno entre en contacto directo con la obra de arte.

Proporcionar al estudiante un conocimiento básico de la evolución de la Historia del Arte y de los géneros pictóricos en un recorrido por las obras más relevantes del Gótico, el Renacimiento, el Barroco y de los siglos XIX y XX representados en los más importantes museos y colecciones de arte de Madrid.

## 3. COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE Y RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

El graduado en Traducción de la Universidad Antonio de Nebrija, adquirirá progresivamente las siguientes competencias a través del Módulo de materias y asignaturas básicas:

### Competencias conceptuales:

- Demostrar un grado de comprensión, asimilación y aplicación de los conceptos disciplinares específicos de las materias del módulo a situaciones concretas y de resolución de problemas.
- Saber aplicar los distintos conocimientos adquiridos en cuanto a resolver problemas relacionados con el uso y la descripción de las lenguas materna y extranjeras.

### Competencias procedimentales:

- Usar con alto grado de dominio y autonomía destrezas propias del trabajo intelectual, tales como comprender, inferir, sintetizar, esquematizar, explicar, exponer, organizar, clasificar y categorizar la información de textos relacionados con las materias del módulo.
- Saber manejar distintas fuentes de información bibliográfica científica y poder utilizar criterios para filtrarla y organizarla.
- Ser capaz de utilizar las nuevas tecnologías de la información y el conocimiento para la organización y planificación personal y el desarrollo de las actividades en el aula.

### Competencias actitudinales:

- Apreciar la importancia de los contenidos de las materias del módulo para la propia formación integral y para la resolución de conflictos interculturales y de mediación.
- Ser capaz de adaptarse a las distintas prácticas de comunicación en otra cultura.
- Integrar mediante la reflexión crítica lo aprendido en sus dimensiones teórica y práctica.
- Demostrar responsabilidad suficiente para poder autogestionar su itinerario de aprendizaje mediante la autoevaluación y la autocorrección.

### Conocimientos disciplinares que el alumno deberá adquirir en esta asignatura:

1. Conocimientos y comprensión del lenguaje y la terminología básica para comprender una obra de arte.
2. Proporcionar al alumno las herramientas necesarias para alcanzar el entendimiento adecuado del pensamiento y de la práctica artística.
3. Que los alumnos conozcan y aprecien el Patrimonio Artístico de la humanidad, atendiendo a la comprensión y reflexión de las grandes corrientes artísticas.
4. Que los estudiantes tengan la capacidad para reunir los datos necesarios y aplicar los conceptos al estudio de aristas y obras concretas.

**Aptitud para:** Para poder transmitir y comunicar con soltura los conceptos adquiridos en el aula. Para el trabajo individual y en equipo de manera responsable y creativa. Apreciar y valorar una obra de arte atendiendo tanto al conocimiento como a su espíritu crítico.

## 4. ACTIVIDADES FORMATIVAS Y METODOLOGÍA

-Las clases teóricas estarán basadas en la lección magistral y asistencia a conferencias relacionadas con la materia. Exposición y discusión sobre artistas y obras de arte con el fin de adquirir un lenguaje crítico frente a la obra plástica.

- Proyección continua de imágenes de obras de arte en el aula con el objeto de que el alumno aprenda a "mirar" y vaya adquiriendo un archivo visual que le será de gran utilidad en su futura actividad profesional.

- Proyección de películas /documentales sobre algunos de los artistas que se incluyen en el programa y realización de trabajos sobre los mismos.

- El trabajo personal del alumno: durante el curso el alumno aprenderá a buscar y manejar las fuentes bibliográficas para desarrollar su trabajo de forma autónoma. Incluye la investigación, el estudio individual y elaboración de trabajos.

Exposiciones en clase: presentaciones orales en grupo o individualmente sobre obras de arte, artistas, exposiciones de arte que se celebren durante el curso y análisis específicos de las lecturas recomendadas por la profesora a lo largo del curso.

-Visitas obligatorias a museos y exposiciones indicadas a lo largo del curso por la profesora y realización de trabajos escritos y presentaciones que se indicarán a lo largo del curso.

-Asistencia a diversas conferencias y actividades que se celebren durante el curso en el Museo del Prado/ Museo Thyssen-Bornesmisza / Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía de Madrid.

### Agenda de tareas del estudiante:

1. Lectura obligatoria del libro: Susan Woodford *Como leer un cuadro* y elaboración de resumen para la fecha del parcial. El trabajo no excederá de 3/4 folios, interlineado 1,5, letra Arial o Times N.Roman.  
**ENTREGA: 20 DE MARZO DE 2012.**
2. Lectura de algunos capítulos, según sesiones: E.Gombrich, "Introducción" a la *Historia del Arte*.  
ENTREGA : 15 DE MARZO 2012
3. Exposición oral por grupos de un tema indicado por la profesora.
4. Trabajo final: Trabajo escrito individual , según pautas marcadas, sobre obras mitológicas y religiosas del Museo del Prado elegidas por el alumno, basadas en *Las Metamorfosis* de Ovidio o en *La leyenda dorada* de Jacobo de la Vorágine,. El trabajo no excederá de 5 folios, interlineado 1, letra Arial o Times N.Roman y llevará las entradas de las visitas al Museo del Prado realizadas para hacer el trabajo. **ENTREGA: 17 DE MAYO DE 2012.**

### 5. Lectura optativa de los libros :

- Isabel Abenia *El alquimista holandés*, Editorial La Esfera de los libros, Madrid, 2008.
- Anna Banti *Artemisia*, Ed. Alfabia, Barcelona, 2008

## 5. SISTEMA DE EVALUACIÓN

### 5.1. Convocatoria Ordinaria:

- 5.1.1. Asistencia y participación en clase: 10%
- 5.1.2. Actividades académicas dirigidas: 25%
- 5.1.3. Prueba parcial: 15%
- 5.1.4. Prueba final: 50%

Todos los trabajos escritos deberán entregarse en la fecha indicada en el programa. No se admitirán trabajos fuera de plazo.

**Asistencia:** Todos aquellos alumnos con 6 o más faltas de asistencia deberán hacer un trabajo escrito más para poder presentarse al examen final. Entrega: 15 de Mayo de 2012

### 5.2. Convocatoria Extraordinaria:

La calificación final de la convocatoria se obtiene como suma ponderada entre la nota del examen final extraordinario (65%) y las calificaciones obtenidas por prácticas y trabajos presentados en convocatoria extraordinaria (25%), siempre que la nota del examen extraordinario sea igual o superior a 5.

El alumno podrá presentar de nuevo los trabajos suspensos o aquellos en los que desee mejorar la nota obtenida.

### 5.3. Restricciones:

Para poder hacer la suma ponderada de las calificaciones anteriores, es necesario: obtener al menos un cinco en el examen final correspondiente; el alumno con nota inferior se considerará suspenso. A su vez, es necesaria la asistencia a las clases como mínimo del 80 % de las horas presenciales.

## 6. BIBLIOGRAFÍA

### Bibliografía básica:

\*\*BÉRCHEZ, J., BOZAL, V., BUSTAMANTE GARCÍA, A., y otros *Historia del Arte. La Edad Moderna* (Dirigida por Juan Antonio Ramírez), 4 vols., Madrid, Alianza Editorial, 1997.

### Bibliografía complementaria:

- AZUA, F. *Diccionario del las artes*, Anagrama, Madrid, 2003.
- ABRANTES, R., FERNÁNDEZ, A. y MANZARBEITIA, S. *Arte español para extranjeros*, Ed.Nerea, Madrid, 1999.
- ALONSO IBÁÑEZ, M.: *El patrimonio histórico. Destino público y valor cultural*. Madrid, 1992
- ARCE, J. [et al.], *Historia del Arte en España* (Dirigido por Xavier Barral i Altet), Barcelona, Lunwerg, 1996.
- BATTISTINE, M. *Símbolos y alegorías*, Electa, Madrid, 2003.
- BENDALA GALÁN, M. [et al.], *Manual de arte español*, Madrid, Silex, 2003.
- BERGER, R., *El conocimiento de la pintura*, Barcelona-Madrid, Noguer, 1976.
- BORRÁS GUALIS, G.M., et al., *Introducción General al Arte. Arquitectura. Escultura, Pintura. Artes Decorativas*, Madrid, Istmo, 1980.

- BORRÁS GUALIS, G. M., *Teoría del Arte I*, Madrid, Historia 16, 1996.  
BOZAL, V., *Historia del Arte en España*, Madrid, Istmo, 2v., 1987  
BROWN, J. *Visiones del pensamiento: estudios sobre El Greco*, Alianza Forma, Madrid, 1984.  
CALVO SERRALLER, F., *Fuentes de la Historia del Arte II*, Madrid, 1997.  
CALVO SERRALLER, F., *Los géneros de la pintura*, Ed. Taurus, Madrid, 2005.  
CALVO SERRALLER, F. y FUSI, J.P. *El espejo del tiempo: la historia y el arte de España*, Taurus, 2009.  
CHECA CREMADES, F., GARCÍA FELGUERA, M.S., MORÁN TURINA, M., *Guía para el estudio de la Historia del Arte*, Madrid, Cátedra, 1982.  
D'ORS, E. *Tres horas en el Museo del Prado*, Tecnos, Madrid, 1989.  
D'ORS, E. *Tres lecciones en el Museo del Prado*, Tecnos, Madrid, 1989.  
DUBY, G., *La época de las catedrales. Arte y sociedad, 980-1420*. Madrid, Cátedra, 1995.  
ESPINO NUÑO, J., MORÁN TURINA, M., *Historia del arte español*, Madrid; Sociedad General Española de Librería, 1996.  
FATÁS, G. Y BORRÁS, G.M., *Diccionario de Términos de Arte y Arqueología*, Madrid, Alianza Editorial.  
FREIXA, MIREIA Et Al., *Introducción a la Historia del Arte*, Barcelona, Barcanova, 1990.  
GÁLLEGO, J. *Diego Velázquez*, Anthropos, 1983  
GARCÍA DE CORTAZAR, F., *Historia de España desde el arte*, Barcelona, Planeta, 2007.  
GIORGIO, R. *Santos*, Electa, Madrid, 2002.  
IMPELUSSO, L. *Héroes y dioses de la Antigüedad*, Electa, Madrid, 2002.  
MARÍAS, F., *Teoría del Arte II*, Madrid, Historia 16, 1996.  
REVILLA, F., *Diccionario de iconografía y simbología*. Madrid, Cátedra, 2007.  
\*OVIDIO NASON, P. *Metamorfosis*, Espasa Calpe, Madrid, 2006.  
REBOLLO MATÍAS, a., *Historia del Arte y Patrimonio Cultural en España*, Madrid, Síntesis, 1997.  
ROTH, L.M. *Entender la arquitectura. Sus elementos, historia y significado*, Barcelona, Gustavo Gili, 1999.  
STOICHITA, V. I. *Como saborear un cuadro*, Ediciones Cátedra, Madrid, 2009.  
STURGIS, A., *Entender la pintura. Análisis y explicación de los temas de las obras*, Barcelona, Blume, 2002.  
VV.AA. Picasso, Fundación MAPFRE, Madrid, 2003.  
VORAGINE, Jacobo de la.: *La leyenda Dorada* (2 Vols.), Alianza Editorial, Madrid, 2001-2002.  
YARZA, J., *Fuentes de la Historia del Arte I*, Madrid, 1997.  
ZEVI, B., *Saber ver la arquitectura*, Barcelona, Poseidon, 1991.

(\*\*) Muy recomendable la adquisición del Vol.3 de esta colección por parte del alumno.

**(\*) Obligatorio para todos los alumnos comprar:**

- SUSAN WOODFORD: *Como mirar un cuadro*, Ed. Gustavo Gili, Barcelona, 1998 .  
OVIDIO NASON, P. *Metamorfosis*, Espasa Calpe, Madrid, 2006.

**Algunos enlaces básicos:**

- Google : libros: Manuel Bendala Galán, Manual de Arte Español (colgado en la web)
- Museo del Prado: [www.museodelprado.es](http://www.museodelprado.es)
- Museo Thyssen-Bornemisza: [www.museothyssen.org](http://www.museothyssen.org)
- Fundación Mapfre: [www.mapfre.com](http://www.mapfre.com)
- Fundación Juan March: [www.march.es](http://www.march.es)
- Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía: [www.reinasofia.es](http://www.reinasofia.es)
- Fundación La Caixa: [www.obrasocial.lacaixa.es](http://www.obrasocial.lacaixa.es)
- Fundación Banco de Santander: [www.fundacionbancosantander.com](http://www.fundacionbancosantander.com)
- Masdearte.com
- Tate Modern: [www.tate.org.uk](http://www.tate.org.uk)
- Museo Guggenheim Bilbao : [www.guggenheim-bilbao.es](http://www.guggenheim-bilbao.es)
- Fundación Miró Barcelona: [www.fundacionmiro-bcn.org](http://www.fundacionmiro-bcn.org)
- Metropolitan Museum New York: [www.Metmuseum.org](http://www.Metmuseum.org)

## 7. BREVE CURRÍCULUM DEL PROFESOR

Doctora en Historia del Arte por la Universidad Complutense de Madrid. Ha sido coordinadora de 2011-2012/Introducción a la Historia del Arte

exposiciones de la Fundación Arco y la Fundación Coca Cola España. Ha publicado numerosos artículos sobre coleccionismo (*El Periódico del Arte*), diversos estudios monográficos sobre Fernando Zóbel y es coautora, entre otros, de *Mercado del arte y coleccionismo en España. 1980 -1995* (1996), *Enciclopedia de Arte Español del siglo XX. I. Artistas* (1991), *Enciclopedia de Arte Español del siglo XX. 2. El Contexto* (1992). De 2003 a 2008 ha colaborado diversos trabajos en el Área de Pintura Moderna del Museo Thyssen-Bornemisza. Entre las últimas publicaciones en las que ha participado se encuentran: "Enseñar a ver, aprender a ver. Fernando Zóbel antes y después de 1966" en *La Ciudad Abstracta. 1966: El nacimiento del Museo de Arte Abstracto Español*. Editorial Arte y Ciencia, Fundación Juan March, Madrid, 2006. "Biografías", en *Amazonas del arte nuevo*, Fundación Mapfre, Madrid, 2008, y en colaboración: *Museo Thyssen - Bornemisza. Pintura Moderna*, Madrid, 2009.

## 8. LOCALIZACIÓN DEL PROFESOR

Edificio Zamora Vicente. Previa petición de hora al profesor al finalizar la clase o en la Secretaría de la Facultad de Ciencias de la Comunicación.

Email: [avillalb@nebrija.es](mailto:avillalb@nebrija.es)

Tutorías: consultar el horario de tutorías en el tablón de anuncios de la Facultad de Ciencias de la Comunicación.

## 9. CONTENIDO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

**GRADO:** Traducción

**ASIGNATURA:** ART106 Introducción a la Historia del arte (Dehesa de la Villa)

**CURSO:** Segundo **SEMESTRE:** 2S **CRÉDITOS ECTS:** 6

Semana	Sesión	Sesiones de Teoría, Práctica y Evaluación continua	Estudio individual y trabajos prácticos del alumno	Horas Presenciales	Horas/Semana Estudio teórico/práctico y trabajo. Máx. 7 horas semanales como media
1	1 M-14-2	- Presentación, objetivos y programa.		1hr30	
1	2 J 16-2	-Introducción. Vocabulario artístico. Análisis de una obra de arte. Museos.	Lectura: Introducción a <i>Historia del Arte</i> de Gombrich.	1hr30	
2	3 M 21-2	- Renacimiento italiano. Fra Angelico, Botticelli, Mantenga	Lectura: Introducción a <i>Historia del Arte</i> de Gombrich.	1hr30	
2	4 J 23-2	-.El retrato en el Renacimiento. Carpaccio, Holbein, Ghirlandaio	-Visita al Museo del Prado, con indicaciones de la profesora.	1hr30	
2	5 V 24-2	-. La pintura flamenca S.XV-S.XVI Van der Weiden. El Bosco		1hr30	
3	6 M 28 -2	- La pintura flamenca S.XV-S.XVI El Bosco	-Visita al Museo Thyssen-Bornemisza, con indicaciones de la profesora.	1hr30	
3	7 J 1-3	-Manierismo italiano. Tiziano	- Lectura: Introducción a <i>Historia del Arte</i> de Gombrich	1hr30	
4	8 M 6-3	-Manierismo italiano. Tintoretto, El Veronés	-Lectura: <i>Las Metamorfosis</i> de Ovidio y <i>La Leyenda dorada</i> de Jacobo de la Vorágine.	1hr30	
4	9 J 8-3	-Fuentes: <i>Las Metamorfosis</i> de Ovidio y <i>La Leyenda dorada</i> de Jacobo de la Vorágine. Trabajo en el Museo del Prado	-Lectura: Como mirar un cuadro	1hr30	
4	10 V 9-3	--Felipe II y El Escorial		1hr30	
5	11 M 13-3	- El Greco. , 2TA		1hr30	
5	12 J 15-3	- El Greco.		1hr30	
6	13 M 20-3	- <b>ENTREGA TRABAJO PARCIAL:</b> - <i>Como mirar un cuadro</i> , Resumen del libro. - Recensión de la introducción de Gombrich (2 folios) - Película: El Greco. El ultimo desafío a Dios	-Visita Museo del Prado: búsqueda de obras basadas en <i>Las metamorfosis</i> y en <i>La Leyenda dorada</i> .	1hr30	

6	14 J 22-3	- Película: El Greco. El ultimo desafío a Dios	- Configuración grupos :para exposición oral sobre Vermeer.	1hr30	
6	15 V 23-3	- El Barroco. Rubens	-Trabajo individual: elección de cuadros en el Museo del Prado.	1hr30	
7	16 M 27 -3	-El Barroco. Rubens		1hr30	
7	17 J 29-3	- Velázquez I.		1hr30	
8	18 M 10-4	- Velázquez II.	-Trabajo individual: elección de cuadros en el Museo del Prado.	1hr30	
8	19 J 12-4	-Sesión de trabajo (todos): elección de obras para el trabajo, dudas, metodología.	- Preparación por grupos: exposición oral sobre Vermeer	1hr30	
9	20 M 17-4	- Película: La joven de la perla (Sobre Vermeer)		1hr30	
9	21 J 19-4	Cont. Pelicula: La joven de la perla	-	1hr30	
10	22 M 24-4	<b>Presentaciones</b> sobre la obra de Vermeer		1hr30	
10	23 J 26-4	-Goya: la historia, el desnudo y las pinturas negras.	- Visita al Museo del Prado: Goya	1hr30	
11	24 J 3 -5	- Goya.		1hr30	
12	25 M 8-5	- El Impresionismo	- Visita al Museo Thyssen, colección de impresionistas	1hr30	
12	26 J 10 -5	- El Modernismo. Gaudi	- Visita al Museo Reina Sofía	1hr30	
13	27 J 17-5	<b>- ENTREGA DEL TRABAJO FINAL SOBRE OBRAS EN MUSEO DEL PRADO.</b> - Picasso. El Guernica		1hr30	
14	28 M 22-5	- El Surrealismo. Dalí.		1hr30	
14	29 J 24-5	- Repaso final.		1hr30	
13 a 14		<b>Evaluación Final Ordinaria</b>		3hr	
15 a 16		<b>Evaluación Final Extraordinaria</b>		3hr	
1 a 16		<b>Tutorías</b>		15hr	
<b>TOTAL</b>				<b>64.5 +</b>	<b>85.5hr = 150 horas</b>